

考試科目	史料與史學	系所組別	歷史系	考試時間	月 日 上午 第 節
					星期 下

一、身為一名歷史研究者，如果要妳/你在唐宋元明四朝中找一個題目做研究，而這個研究的成果能改變我們對那些時段歷史的認識，妳/你會選什麼題目做研究？請論述之。(25分)

二、西方史學輸入中國後，對近、現代中國史學造成了一些影響，請就史學思想、著作體例、方法與方法論等層面，略述近、現代中國史學因西方史學輸入所造成的影響，並說明在現代中國史學的發展過程中，面臨了哪些困境？你認為該如何解決？類似的情形也發生在 1945 年以後的台灣史學，請略述台灣史學曾受到哪些史學面向的影響，並說明在台灣史學的發展過程中，面臨了哪些困境，你認為該如何解決？(25分)

三、試論述我國傳統史學與經學的關係。(25分)

四、下列這段資料討論與城市有關的現象，請你根據文中的描述，將

1. 請指出本資料所敘述的最可能的時間、空間，並說明原因？(7分)
2. 資料中的「法律」問題與城市有何關聯？(6分)
3. 根據資料所述及你的歷史知識，說明城市生活的優劣點為何？(6分)
4. 請將這個時期的城市生活與你最熟悉的一個城市作相關議題的比較。(6分)

5. (10分)

A 13-year-old boy who fired shots in his school, wounding five classmates, was deeply influenced by the Columbine High School shooting in Colorado, according to the boy's case file and testimony at a court hearing.

Seth Trickey also took numerous prescription medications, had been receiving psychological counseling and was obsessed by military tactics, according to the records obtained by the Tulsa World.

Authorities said at least 15 shots were fired during the Dec. 6 attack at Fort Gibson Middle School, hitting four students directly.

6. (10分)

A Thai ferry with 120 tourists aboard sank two miles (1.2 kilometers) off the southern resort island of Phuket Monday morning, local police said. After a small fire developed around 9 a.m. in the wooden boat's engine room, the ferry began to sink rapidly. Phuket Marine Police Colonel Misakawan Buara told AFP.

The ship's captain and Phuket marine police evacuated the tourists and the five Thais aboard to other boats in the area located in the Andaman Sea, he said. None of the 120 tourists were injured.

2. (20分)

History and writing are inseparable. We cannot know history well unless we write about it. Writing allows us to arrange events and our thoughts, study our work weed out contradictions, get names and places right, and question interpretations—our own and those of other historians. In writing we work out the chronological order of events—not a simple task but one indispensable to the historian's craft.

Fluent talkers can touch on first one idea and then another, sometimes using body language to stress a point, and overwhelming the opposition by charisma or by mere loudness and discourtesy when their argument is weak. They may depend on someone else in the group to help out when their logic or facts fail.

3. (20分)

Throughout the last three centuries peasants have gradually brought about a revolution in the utilization of sandy soils along the lower Yangtze, the lower Yellow River, the southern east coast, particularly Fukien and Kwangtung, and numerous inland rivers and streams. Even within the crowded cropping system of some rice districts, they usually have a place in the rotation because farmers, without knowing the function of the nitrogen-fixing nodules at the roots of the peanut plant, have learned empirically that it helps to preserve soil fertility.

4. (10分)

An earthquake hit the area around Assisi in central Italy on Monday but there was no damage reported to the Basilica of St. Francis, which was heavily damaged by tremors in 1997, officials said. The quake, registering between five and six on the Mercalli scale, hit the area just north of Assisi in the Umbrian region at 12:55 a.m. and was felt over a wide area.

There were no immediate reports of damage in the area, police and civil protection officials said.

1. (30分)

As many as 90,000 dogs might have to be slaughtered to quell a rabies outbreak that has killed at least 11 people during the past two weeks in eastern Indonesia, a local official said Monday.

Another 120 people have been hospitalized with the fatal disease.

Wayan Arsana, the top medical officer in Ngada district on Flores island, said authorities had ordered all the dogs in the region be killed.

"Local residents have already started putting down their dogs," he said.

Arsana said none of district's medical clinics had rabies vaccine and supplies weren't expected to arrive soon.

He said officials estimated there are about 90,000 dogs in the region.

"We are beating the dogs over the head or shooting them," Arsana said. "We are killing them any way we can. All are then being buried immediately."

Rabies is a viral disease found in the saliva of infected animals. It is often transmitted to other animals and humans by bite.

Left untreated, rabies attacks the nervous system and can cause a painful death.

In most parts of Indonesia, dog populations are small because the predominantly Muslim population consider them unclean and do not keep them as pets.

However, the Ngada region, about 1,400 kilometers (875 miles) east of Jakarta, is mainly

Christian and most families own several dogs.

一、請將下列英文翻譯成中文(請寫題號)

一、左記の文章について、以下の問いに答えなさい。 35%

- 1 全文を中国語に訳しなさい。 25%
- 2 傍線部について、その意味を中国語で記しなさい。 10%

マカートニーが中国へ使したのは戦雲を誦われた乾隆時代であるが、彼は清朝に滅亡のまさしがあることを指摘し、中華帝國を、有能、活潑のな、運轉士がつづいたおかげで運去一三〇年の間はとうやうや無事に浮かんで来た石ひたホロボロにいたんだ戦艦艦にたこえた。漢人の反撥力や進歩はなまを切れるものではなく、各地に暴動が爆發し秘密結社が活動しているのは根深い不濟のある國家であるとして、自分の生きていく間に清朝が瓦解する可能性がある」と彼は観測した。二度の使節團に陣行したマーシ・トマス・ストーンは一七九三年の訪と比べて一八一六年には公共建築物が手入れをされないで荒廢していることに注目した。デーヴィスは一八三六年の『中國雜』において、「滿州人の支配はすでに蒙古人の支配よりも出るが長くつづいている。現在に見られるすべての徵象からして、勇敢な漢人の冒險家がこの支配をくづかすことが可能かもしれなく。」とのべている。

ここや一つ注目しておきたいことはマカートニー達が中國社會をいかに強者と統治者という二分法で見とらしたということである。この見方と二重寫しにならなれたのは滿州人の漢人支配なしに滿洲の附立というもう一つの二分法である。中國社會内部の階級構成とか支配の構造についての立入。だが著者はなまを切っていない。漢人の反撥による滿洲王朝の顛覆の可能性は豫言されても、それを社會革命の可能性と結びつけては考えていない。シ・トマス・ストーン・ストリートンやペローらは中國には中間階級(middle class, intermediate orders)が存在しないものだと見て、一八一六年の使節團のニリスヤアムスにならなれた中國の中間階級(middling order, middling class)なるものにも及ばず、三分法的な見方をとっているが、その中間階級がどのようなものであるかについての詳しい説明はない。

二、左記の文章を中国語に訳しなさい。 25%

朝鮮半島の分断から半世紀余り。南北の首脳が初めに顔を見合わせる。そのこと自体に歴史的意義がある。首脳の平壤を認める年長の金大中、韓国大統領と、朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)の金正日総書記はどのもらに迎えるなら、握手するのかが、抱き合うのかが、第一歩はなんといふのが、その言葉に、南北だけでなく、世界中の関心が集まっている。

金大統領の訪問は北朝鮮でも歓迎されたから、同國の人々も喜ぶといふなら、韓國のいふれば、政府當局者が「多くの自由、往来ができるなら、あまり期待を高めないでほしい」と叫ばれている。

首脳會談を目前にして、金総書記は北京を訪問し、江派民國家主席と中國首脳と會談した。ロシアのカーチン大統領の来日の平壤訪問も決まった。この時代を含め、ロシアの元首の訪問は初めてである。

金大統領も、小淵恵三前首相の葬儀に参列のため訪れた東京で、クリン、ミタ大統領の發着時首脳と會談した。これを通じて、朝鮮半島を取り巻く日米中、口の因互國とも首脳會談の開催を大いに歓迎してゐることを確認された。世及った情勢は、劇的に変わる可能性を告げ始めた。

変化の兆しをしっかりと見て、今度の首脳會談が、南北の關係改善の確かな第一歩となることを期待したい。

朝鮮半島の緊張がほぐれ、戦争の危険が遠のくことは、日本の安全にとって大敵大毒なことだ。北朝鮮が國際社會と協調を開かれた國になれば、北東アジア地域にはおぼつかない冷戦構造の軀體に替るなら、

考試科目

外文(日文)

系所別

歴史研究所

考試時間

6月27日 午前第 節

三、左記の文章を中国語に訳しなさい。

25%

当地対日罷工運動カ漸次共產化シツアル次第ハ往電第八〇号(南京宛第六一号)及

本月七日附機密第一一一号批信 報告ノ通ナル処爾成司令部ノ共產党捜査近來遽ニ嚴重ト

ナリ最近武官側ニアル同党省市部ニ於テ不穩ノ計画アルヲ探知シ之ニ端ヲ得テ一挙ニ党

員四十餘名ヲ逮捕シ洋務工会ヲ閉鎖シ尚引続キ捜索ヲ進メ居ル事實アリ屢次報告ノ如ク

当地排日運動ノ中枢タル党部既ニ左派分子勢力ヲ占メ其ノ別働隊トモ称スヘキ反日会ニ

至リテハ其ノ色彩一層濃厚ニシテ同会ハ一方今回ノ対日罷工運動ヲ起シ他面四三事件当

時共產党ノ組織ヲ利用セル工会ノ例ニ倣ヒ主トシテ対日關係ノ洋務工会組織ニ着手シ居

リテ同会ノ共產的色彩愈露骨トナリタルカ右工会組織ヲ主宰シ居タル

「ザントのサン」「ナンヂェキョウ」ノ二人ハ既ニ十三日逮捕セラレ対日罷工委員長曾覺先モ亦難

ヲ懼レ今朝上海方面ニ逃走ノ情報アリテ右衛成司令部ノ措置ハ最近南京ヨリ第三回全國

代表會議ニ各地ヨリ出席ノ代表者ニ左派有力ノ傾向アルヲ虞レ地方共產党圧迫ヲ電命シ

来レリトノ風説ヲ裏書スルモノトモ認メラルル処其ノ結果トシテ今後排日罷工運動ハ自

然幾分ノ緩和ヲ見ルモノト思料セラレ成行注意中ナリ不取致北京、上海、南京へ転電セ

リ

四、作文

私のこれからの研究について。

15%

考試科目	俄文	系所 經別	歷史學	考試時間	星期	月	日	上午 下午	第	節
------	----	----------	-----	------	----	---	---	----------	---	---

一、俄翻中（佔五十分）

1)（佔十二分）

Мы, люди, живём в разных странах и говорим на разных языках. Но жизнь говорит: чтобы решить все проблемы - войны, болезней, технического прогресса - нужно найти общий язык. Такой язык в современном мире есть - это язык гуманизма, язык любви к человеку. Только научившись этому языку, мы можем спасти мир.

2)（佔二十五分）

Царь Алексей Михайлович умер в 1676 году, оставив трёх сыновей: Фёдора, Ивана и Петра. На престол вступил его старший сын, 14-летний царевич Фёдор Алексеевич (1676-1682). Царь Фёдор умер 20 лет от роду, не оставив сыновей. Царская власть должна была перейти к старшему, но слабоумному Ивану, или к младшему Петру. Царём был превозглашён младший брат, царевич Пётр, которому было только десять лет. Так как он ещё не мог править страной, начались придворные интриги за власть. В то же самое время и стрельцы, воспользовавшись слабостью власти, подняли бунт. Во время этого мятежа Пётр лично видел гибель своих родных и близких. Пережитые им ужасы он не мог забыть всю свою жизнь, и они сильно повлияли на юного Петра и ожесточили его.

考試科目	俄文	系所 類別	歷史系	考試時間	星期	月	日	上午	下午	第	幾
------	----	----------	-----	------	----	---	---	----	----	---	---

3) (佔十三分)

В 90-х гг. XIX в. внимание всех европейских правительств было привлечено событиями на Дальнем Востоке. В 1894-95 гг. между Китаем и Японией происходила война, закончившаяся успешно для Японии; Китай обязался уступить Японии о. Формозу и Ляодунский полуостров, однако по требованию России, Германии и Франции, Япония вернула Ляодунский полуостров Китаю.

二、俄語作文 (佔五十分)

題目： «В чём я вижу смысл жизни?»